



Jahrgang 2016

Erscheinungstermin: 30.09.2016

Ausgabe: Monat Oktober

Der Bürgermeister gratuliert

Hirschfeld

08.10. Herr Klaus Leistner zum 80.
30.10. Herr Eberhard Demmler zum 75.



*und wünscht allen
Jubilaren weiterhin
viel Glück und beste
Gesundheit*

Veranstaltungen im Monat :

für das Gebiet der Verwaltungsgemeinschaft
Crinitzberg, Hartmannsdorf, Hirschfeld, Kirchberg
(mehr Informationen in den aktuellen Amtsblättern,
sowie den jeweiligen Internetauftritten)

- 01.10. ab 13 Uhr **25. Altstadtfest in Kirchberg**,
von 13 - 18 Uhr kann das Stoll'n System
„Am Graben“ und das Museum „Alt
Kirchberg“ besucht und besichtigt werden.
- 19 Uhr „BUNTEn HUNDE“ in der Kulturinsel
Kirchberg, Kontakt: Anja Roocke Tel.
0172/3701821
- 02.10. Erntedank- und Kirchweihfest, St.
Michaeliskirche Hirschfeld
- 14.10. FireAbend in a Pub, 19 Uhr Bärenwalde
- 15.10. **Kirchberger Oktoberfest**, ab 18 Uhr auf
dem Festplatz
- 16.10. Musikalischer Gottesdienst, 10 Uhr
Kirche Bärenwalde
- 23.10. Tee & Thema: Konzert mit Thomas
„Rups“ Unger, 16 Uhr **Evangel. Freik.
Gemeinde Kirchberg**

mehr in dieser Ausgabe:

- Seite 4** Helfer und Bäume für den
Weihnachtsmarkt gesucht!
- Seite 5** Unterstützung für die
Arbeitsgruppe Dorf- und
Regionalgesachichte
gesucht
- Seite 6** RZV informiert zur
Auszahlung von
Fördermitteln

Das Region Zwickau inspiziert.
Zeitsprung
Land®



in der Lochmühle

Im Oktober warten noch einige Überraschungen auf
die Besucher:

- ☞ Herbstliche Impressionen im schönen
Lochmühlengrund laden zum Wandern ein, dazu
eine Rast in der Lochmühle mit Blick in die
Ausstellung, danach Kaffee und
Kuchen.....
- ☞ Dafür bieten wir zusätzlich zu den Öffnungszeiten
mittwochs bis sonntags, die Feiertage 03. und
31. Oktober an, jeweils von 13 - 18 Uhr.

Der Saisonabschluss wird am 29.10.2016 mit dem
„**Zeitsprunntag**“ gefeiert.

- ☞ Unter dem Motto „Offene Gewölbe“ sind zu
sehen: Kräutergewölbe, Bierkeller und
Felsenkeller.
- ☞ Im Kräutergewölbe erwartet Sie Wissenswertes
zur Kräuterheilkunde.
- ☞ Im Felsenkeller sehen Sie Hausgeräte aus alten
Zeiten.
- ☞ Im Bierkeller gibt es eine
BOCKBIERVERKOSTUNG und Interessantes
zum Thema Bier und Fastenzeit.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! - Jana Schreiter

Öffentliche Bekanntmachung der Beschlüsse von der Gemeinderatssitzung am 06.09.2016

Beschluss- Nr. 28/2016

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) im Rahmen der Umsetzung des Wiederaufbauplanes der Gemeinde Hirschfeld für die Maßnahmen: Ident.-Nr. 1469 Instandsetzung Brücke Voigtsbach (BT 2) und Ident.-Nr. 1667 Ersatzneubau Fußwegbrücke Quarksteine (BT 1) die Vergabe an die Firma E. Morgner & Sohn Hoch-, Tief- und Brückenbau GmbH, Stützengrüner Str. 10A, 08328 Stützengrün zum Angebotspreis von 57.276,87 € brutto.

Beschluss- Nr. 29/2016

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) folgenden Sachverhalt:

1.) Der Jahresabschluss 2014 einschließlich des Anhanges und Rechenschaftsberichtes wird gemäß § 88 b Absatz 2 SächsGemO nach Durchführung der örtlichen Prüfung gemäß § 104 SächsGemO wie folgt festgestellt:

in der Ergebnisrechnung mit

- Summe der ordentlichen Erträge von	2.798.010,45 €
- Summe der ordentlichen Aufwendungen von	2.741.368,30 €
- einem ordentlichen Jahresergebnis von	56.642,15 €

- Summe der außerordentlichen Erträge von	133.637,32 €
- Summe der außerordentlichen Aufwendungen von	15.505,22 €
- einem Sonderergebnis von	118.132,10 €

- Gesamtergebnis: 56.642,15 €

in der Finanzrechnung mit

Zahlungsmittelsaldo aus laufender Verwaltungstätigkeit von	117.893,35 €
- Zahlungsmittelsaldo aus Investitionstätigkeit von	7.015,00 €
- Zahlungsmittelsaldo aus Finanzierungstätigkeit von	-64.195,37 €
- Saldo aus haushaltsunwirksamen Vorgängen von	3.724,40 €
- Veränderung des Zahlungsmittelbestandes um	64.437,38 €

in der Vermögensrechnung (Bilanz) mit

- einer Bilanzsumme von	12.163.838,96 €
- einem Anlagevermögen von	11.604.100,94 €
- einem Umlaufvermögen von	559.395,58 €
<i>darunter dem Bestand an liquiden Mitteln von</i>	355.516,25 €
- Aktiven Rechnungsabgrenzungsposten von	342,44 €
- einer Kapitalposition von	6.743.035,04 €
<i>darunter einem Basiskapital von</i>	6.930.632,40 €
<i>Rücklagen von</i>	143.354,58 €
<i>Fehlbeträgen des Sonderergebnisses und Vortrag Fehlbeträge Sonderergebnis Vorjahre</i>	-330.951,94 €

- Passiven Sonderposten von	4.486.846,15 €
- Rückstellungen von	372.853,07 €
- Verbindlichkeiten von	559.990,80 €
- Passiven Rechnungsabgrenzungsposten von	1.113,90 €

2.) Der Überschuss des ordentlichen Ergebnisses i.H. von 56.642,15 € wird in die „Rücklage aus Überschüssen des ordentlichen Ergebnisses“ eingestellt.

Der Überschuss des Sonderergebnisses i.H. von 118.132,10 € wird zur Reduzierung des Fehlbetrages des Sonderergebnisses aus Vorjahren verwendet.

3.) Der Bericht des Wirtschaftsprüfers über die Prüfung des Jahresabschlusses 2014 wird zur Kenntnis genommen.

Beschluss- Nr. 30/2016

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Vergabe der örtlichen Prüfung der Jahresabschlüsse für die Jahre 2015, 2016 und 2017 an den Wirtschaftsprüfer Hans-Joachim Kraatz, Kugelgenstraße 12, 01326 Dresden zum Preis von 2.499,00 EUR € brutto je Prüfung.

Beschluss- Nr. 31/2016

1.) Der Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld bestätigt die Beantragung von Fördermittel für die Turnhalle der Grundschule Hirschfeld wie folgt:

a.) Förderantrag zu Maßnahmen des Bauabschnittes 1 über das Förderprogramm „Schullnfra (Schulhausbau)“ des Freistaates Sachsen in Kumulierung mit der Förderrichtlinie „VwV-Investkraft“ bei einem Gesamtkostenumfang inklusive Planungskosten von 330.000 EUR und notwendigen Eigenmitteln von 115.700 EUR

b.) Förderantrag zu Maßnahmen des Bauabschnittes 2 über das Förderprogramm „Ländliche Entwicklung / Leader“ bei einem Gesamtkostenumfang inklusive Planungskosten von 150.000 EUR und notwendigen Eigenmitteln von 52.500 EUR

2.) Die Verwaltung wird beauftragt, die Förderanträge fristgemäß bei den jeweiligen Bewilligungsbehörden einzureichen.

3.) Der Investitionsplan der Gemeinde Hirschfeld für die Haushaltsjahre 2017-2019 ist entsprechend anzupassen.

Beschluss- Nr. 32/2016

Eine öffentliche Bekanntgabe dieses nichtöffentlich gefassten Beschlusses findet nicht statt, da die berechtigten Interessen des Einzelnen der Bekanntgabe entgegenstehen.

Gemeinderatssitzung

Die nächste Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich am Dienstag, dem 04.10.2016 in der Gaststätte „Bärenschenke“ im Tierpark statt.

(Nähere Informationen entnehmen Sie bitte den Aushängen an den öffentlichen Bekanntmachungstafeln*)

(* Änderungen vorbehalten)

Termine

Abholung Abfalltonnen

- **Gelbe Tonne**, gerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Freitag, 07. und 21.10.
 - **Blaue Tonne**, ungerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Donnerstag, 13. und 27.10.
Ausnahme:
Talstraße 27-35 und Bergstraße (4-wöchentlich)
 - **Restmülltonne**, ungerade KW
alle anderen Straßen, **auch Teichstraße**
Dienstag, 11. und 25.10.
- Ausnahmen** - ungerade KW:
Hirschfeld: Voigtgrüner Weg, Lochmühle und Talsperrenweg.
Niedercrinitz: Thälmannstraße (31-Ende), Talstraße 27-35, Bergstraße (4-wöchentlich)
Freitag, 14. und 28.10.

Kitas

Kindergarten "Schmetterling" - neue Uhrzeit
Der nächste Krabbelvormittag findet am Freitag, dem 28.10.2016, 15.00 - 16.00 Uhr in der KITA Hirschfeld statt.
M. Günter
Amt. Kita Leiterin

Kindergarten "Zwergenland"
in Niedercrinitz informiert:
Der nächste Krabbelvormittag findet am Montag, dem 10.10.2016 von 9.30 bis 10.30 in der KITA Niedercrinitz statt.
B. Baumann
Kita Leiterin



Alle Eltern mit kleinen Kindern, die zu Hause sind, möchten wir ganz herzlich einladen.

Sonstiges

Rentnernachmittage

Aktivtag - Hirschfeld
Am Dienstag, dem 04.10.2016 treffen wir uns 10.00 Uhr auf dem Röhnigplatz.

Wir fahren mit den Autos gemeinsam nach Jocketa und wandern im Tal der „Weißen Elster“ und halten Einkehr in der Gaststätte „Lochbauer“. Wir empfehlen Wanderstöcke mitzubringen.

*Heidrun Tischer 037607/5497 und
Birgit Hendel 037607/5448*

Niedercrinitz

Unser nächster Rentnernachmittag findet am Dienstag, dem 18.10.2016, 14.00 Uhr im Gemeinderaum in Niedercrinitz statt.

Thema: Lichtbildervorführung durch Herrn Klaus Wutzler
Christa Schürer und Sieglinde Gerber

Die Bibliothek

Die Bibliothek ist am Dienstag, dem 18.10.2016 ab 13.00 Uhr geöffnet.

Gemeindeamt Hirschfeld

Geänderte Öffnungszeiten im Monat Oktober

- Am Freitag, dem 14.10.2016 ist das Gemeindeamt geschlossen.
- Bei dringenden Angelegenheiten wenden sie sich an die Stadt Kirchberg, Neumarkt 2 in 08107 Kirchberg oder telefonisch unter 037602/83-200

Beratungstermine der Deutschen

Rentenversicherung

- Beratungstermine des Versichertenberaters der Deutschen Rentenversicherung Bund, Herrn Karl-Heinz Madlung im Rathaus der Stadt Kirchberg, Neumarkt 2 in 08107 Kirchberg
- Am Dienstag, dem 11.10. und dem 25.10.2016 von 09.30 – 13.00 Uhr
- Terminvereinbarung: Tel.: 03761/76223170 oder 0151/41803769 oder madlung@werdau.net

Gemeinde Hirschfeld
Bürgermeister

ORTSÜBLICHE B E K A N N T G A B E

- Feststellung und Auslegung des Jahresabschlusses der Gemeinde Hirschfeld für das Haushaltsjahr 2014
- Durch den Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld wurde zur Gemeinderatssitzung am 06.09.2016 der

Beschluss-Nr. 29/2016

zur

Feststellung des Jahresabschlusses der Gemeinde Hirschfeld für das Haushaltsjahr 2014

nach § 88 SächsGemO gefasst.

- Der Jahresabschluss mit Anhang und Rechenschaftsbericht liegt

in der Zeit vom 4. bis 12. Oktober 2016

- öffentlich in der Stadtverwaltung Kirchberg, Finanzen, Neumarkt 2 in 08107 Kirchberg und in der Gemeinde Hirschfeld, Hauptstr. 41 in 08144 Hirschfeld während den Dienstzeiten zur Einsichtnahme aus.

Hirschfeld, den 15.09.2016

Pampel
Bürgermeister

Friseur

Achtung!

- Friseursalon Sabine Zeisbrich informiert: Jeweils am **Donnerstag, dem 06., 13. und 20.10.2016** bin ich zu Hausbesuchen in Hirschfeld und Niedercrinitz unterwegs.
- Sollten Sie auch Bedarf haben, rufen Sie mich bitte an.
Telefon: 0173/7655210
- Ich freue mich auf Sie.



Sabine Zeisbrich-Gahalla

Kirchliche Nachrichten

Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Hirschfeld

Sonntag,	02.10.	09.00 Uhr	Gottesdienst zur Kirchweih
Sonntag,	09.10.	10.15 Uhr	Gottesdienst in Wolfersgrün
Sonntag,	16.10.	09.00 Uhr	gemeinsamer Gottesdienst mit der Jungen Gemeinde
Sonntag,	23.10.	10.15 Uhr	Gottesdienst
Sonntag,	30.10.	09.00 Uhr	Gottesdienst
Reformationstag,	31.10.	10.00 Uhr	Gottesdienst zum Reformationsfest in der St. Margaretenkirche Kirchberg

(* Änderungen vorbehalten)



Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Niedercrinitz

Sonntag,	02.10.	09.00 Uhr	Sakramentsgottesdienst zur Kirchweih
Sonntag,	16.10.	10.30 Uhr	Predigtgottesdienst

(* Änderungen vorbehalten)



Röm.-kath. Pfarrei "Maria Königin des Friedens", Kirchberg, Neumarkt 23

Pfarradministrator: Pater Rudolf Welscher OMI, Tel 0160 91237718

Kaplan: Pater Tadeusz Wdowczyk OMI, Tel. 0152 25612375

Email: info@mkdf-k.de

Sonntag: 9.00 Uhr Hl. Messe

Ausnahme:

zweiter Sonntag im Monat 10.00 Uhr Hl. Messe

Mittwoch: 17.00 Uhr Hl. Messe

Weitere Veranstaltungen und Termine finden Sie auf unserer Homepage www.mkdf-k.de



Feuerwehr Niedercrinitz

Dienstplan

Dienstag	11.10.	19.00 Uhr	Gerätehaus Niedercrinitz: Fahrzeug- u. Gerätekunde sowie arbeiten mit den Funkgeräten
Freitag	28.10.	T.w.n.b.g.	Sport-Bowling

Karpe
OWL Fw. Niedercrinitz

Fußballansetzungen

1. FC Weiß-Grün Hirschfeld e.V.

2. Kreisklasse, Staffel 1 - Herren:

02.10.	15.00 Uhr	FC 02 Zwickau 02	-	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld
09.10.	13.00 Uhr	SV 1861 Ortmannsdorf 2	-	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld
16.10.		1. FC Weiß-Grün Hirschfeld	-	spielfrei
23.10.	15.00 Uhr	SV1861 Kirchberg 2	-	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld
30.10.	15.00 Uhr	SpG VfL Wildenfels 2 / SV Weißbach 1864	-	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld



Weihnachtsmarkt 2016

Kaum zu glauben, wie die Zeit doch rennt...

Der 9. Hirschfelder Weihnachtsmarkt am 2. Dezember ist nicht mehr weit!

Wir suchen für den Auf-und Abbau der Zelte, Buden und Beleuchtung noch Helfer, die am Donnerstag, 01.12.2016 und / oder am Freitag, 02.12. kräftig zupacken können.

Außerdem sind wir noch auf der Suche nach einem schönen, großen Baum für den Weihnachtsmarkt.

▪ Auch kleinere Bäume haben eine Chance, die brauchen wir zum Schmücken der Einrichtungen für die Weihnachtsveranstaltungen.

▪ Also, wer helfen kann und möchte, meldet sich in der Gemeindeverwaltung Tel. 5209, besser per Mail: verwaltung@hirschfeld-sachsen.de

▪ R. Pampel, Bürgermeister

Impressum: Herausgeber: Gemeinde Hirschfeld, Bürgermeister Rainer Pampel; Anschrift: Hauptstraße 41, 08144 Hirschfeld
Tel.: (037607) 52 09 Fax: (037606) 52 08 verantwortlich für den Inhalt: Frau Eißmann; Internet: www.hirschfeld-sachsen.de,
E-Mail: landbote@hirschfeld-sachsen.de; Herstellung: Druckerei Müller, Crinitzberg OT Obercrinitz

Redaktionsschluss: jeweils der 15. des Vormonats

Lochmühle:

Wanderstützpunkt:

Öffnungszeiten im Monat Oktober
Mittwoch - Sonntag von 13 bis 18 Uhr.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! - Jana Schreiter

Arbeitsgruppe Dorf- und Regionalgeschichte

Viel zu schnell überrollen uns die Ereignisse der Gegenwart, kaum dass sie in unserem Gedächtnis einen Platz gefunden haben. Jede Generation nimmt darüber hinaus den Großteil ihrer Erinnerungen mit ins Grab.

Vergangen! - Vergessen!

Was wissen wir zum Beispiel noch vom dörflichen Geschehen unserer Großeltern und ihrer Eltern?

Wie konkret ist dieses Wissen?

Um gegen das Vergessen etwas zu tun, lohnt es, eine Chronik zu schreiben.

Wer hätte Lust und Mut, hierbei mitzutun?

Eine Arbeitsgruppe Dorf- und Regionalgeschichte könnte sich unter anderem folgenden Themen widmen:

- Bäuerliches Dorfleben
- Handwerk-, Industrie-, Mühlengeschichte
- Dorfkirche und kirchliches Leben
- Dorfschule
- Vereinsleben
- Feuerwehr
- Bauliche Dorfentwicklung

Also, wer hätte Interesse, Lust und Mut hierbei mitzuarbeiten?

Anfragen und Hinweise können jederzeit an Klaus Wutzler oder Günter Stanko gerichtet werden.

Ein erstes Treffen findet am Freitag, den 21. Okt. um 19.00 Uhr im Gemeindeamt, ehemaliges Arztprechzimmer statt.

Klaus Wutzler und Günter Stanko

Hilfe für Zappellphillipp und Träumerlein

Beim Landesverband AD(H)S - Sachsen e.V. in Frankenberg/.Sa.

Kinder und Jugendliche mit AD(H)S haben große Schwierigkeiten mit der Konzentration und dem Befolgen von Aufforderungen. Ihre Impulskontrolle, die Merkfähigkeit, sowie die Zeiteinteilung sind beeinträchtigt, weshalb sie in der Gesellschaft oft ausgegrenzt werden. Jeder Tag stellt für die Kinder und deren Eltern eine Herausforderung dar. Da sie häufig ohne darüber nachzudenken handeln, gelten sie als verhaltensauffällig, unordentlich, frech und faul. Die Vorurteile, diese Krankheit betreffend, sind groß, dabei verfügen die Betroffenen über eine ganze Reihe positiver Eigenschaften und Stärken. So sind AD(H)Sler sehr kreativ, hilfsbereit und haben einen ausgeprägten Gerechtigkeitsinn. Wir bieten ein Training für Kinder und Jugendliche an, bei welchem die Betroffenen einerseits lernen, mit ihren Schwächen besser umgehen zu können, andererseits wollen wir die Ressourcen und Stärken der Kinder aktivieren und gewinnbringend nutzen. So lernen die Kinder bei uns unter anderem ihre Konzentration zu steigern, sie üben

- sich in Selbstkontrolle und erlernen Lernstrategien, sowie
- Alltagskompetenzen. Ein Coaching bei uns hat zum Ziel,
- die Schwächen durch das Fördern der Stärken
- auszugleichen. Um eine situationsübergreifende
- Verbesserung zu erzielen, benötigen wir die Mitarbeit der
- Eltern. Dazu bieten wir Beratungen und Elterntrainings
- an.
- Durch die Erweiterung unseres Trainings ist es uns
- möglich, noch einige Kinder in unser Trainingsprogramm
- aufzunehmen. Bei Interesse erhalten Sie nähere
- Informationen unter:
- Tel.: 037206-881726 oder www.adhs-sachsen.de

Auftaktfest in der Kita „Schmetterling“ und im Hort „Schlaufüchse“

- Am 26.08. 2016 feierten die Kinder der Kita
- „Schmetterling „ und vom „Schlaufuchshort“ ihr
- alljährliches Auftaktfest. Trotz tropischen Temperaturen
- kamen viele Eltern, Großeltern und Geschwister in die
- Einrichtung, um gemeinsam mit der Firma Inyoy Sports
- einen fröhlichen und bewegten Nachmittag zu erleben.
- Die Kinder der Einrichtung begrüßten die Gäste mit
- einem kleinen Programm. Ein besonderer Höhepunkt war
- dabei der Auftritt des Solokünstlers Rinaldo Troszt ,
- welcher auf der Gitarre sein Können präsentierte.
- Nach dem offiziellen Teil konnten die Kinder es kaum
- erwarten die Hüpfburgen, die verschiedensten
- Fahrzeuge und sonstige Spielutensilien auszuprobieren.



- Manch Gast saß dabei im Schatten, und ließ sich den
- selbstgebackenen Kuchen vom Kuchenbasar
- schmecken.
- Ein ganz großes Dankeschön an all die fleißigen Bäcker!
- Weiterhin danken wir der Gaststätte „Bärenschenke“ und
- dem Hausmeisterteam um Jens Ullmann, welches uns
- mit vielen Sonnenschirmen kleine schattige Plätze zum
- Verweilen schufen.
- An dieser Stelle möchten wir uns nochmals herzlich bei
- Familie Hamperl bedanken. Sie organisierten in
- Eigeninitiative, gemeinsam mit Familie Kiesel, für unseren
- Krippenbereich ein kleines Holzhaus, finanziert vom
- Erlös aus dem Klamottenbasar. So besitzen nun auch die
- Kleinsten einen Spiel- und Rückzugsort im
- Gartenbereich, welcher rege genutzt wird.
- *Mandy Günther*
- *stellv. Leiterin*



Der Regional-Wasser/Abwasser-Zweckverband-Zwickau/Werdau (RZV) informiert:

Information zu Auszahlungsanträgen von Fördermitteln für vollbiologische Kleinkläranlagen bei Inbetriebnahme nach dem 31.12.2015

Aktuell bestehen noch genügend Bearbeitungs-kapazitäten in der Geschäftsstelle des RZV, um verspätete, aber gemäß Prüfschema „Kleinkläranlagen (KKA)-Anlage zur Antragstellung bei Inbetriebnahme der KKA nach dem 31.12.2015“ noch begründete Fördermittel-Abrufe bearbeiten und an die Sächsische Aufbaubank (SAB) weiterleiten zu können.

Werden Anlagen erst zum Jahresende (vor dem 31.12.2016) in Betrieb genommen und liegen nachweisbare Gründe für den verspäteten Bau und die Inbetriebnahme vor, so z. Bsp.:

- fehlendes Wasserrecht für Versickerungen,
- fehlende Einleiterlaubnis für vorgeklärtes Abwasser mangels Klärung der Zuständigkeiten für den weiterleitenden Kanal,
- Änderungen des Abwasserbeseitigungskonzeptes nach dem 31.03.2014,
- Eigentumswechsel des Grundstückes erst ab dem zweiten Halbjahr 2015,
- noch nicht erfolgte Abnahme durch den Aufgabenträger,

kann eine Fördermittel-Abrechnung über die Geschäftsstelle noch erfolgen.

Die Sächsische Aufbaubank (SAB) hat nunmehr dazu informiert, dass mit Erlass des SMUL Anträge auf Gewährung eines Kleinkläranlagenzuschusses bzw. -darlehens sowie unter Angabe eines Grundes mittels Prüfschema „Kleinkläranlagen (KKA)-Anlage zur Antragstellung bei Inbetriebnahme der KKA nach dem 31.12.2015“ fristwahrend noch bis zum 31.12.2016 vom Antragsteller auch direkt bei der SAB eingereicht werden können. Die zur Bearbeitung notwendige Stellungnahme des Aufgabenträgers wird dazu nachträglich von der SAB eingeholt.

Derartige Anträge können dann aber erst im Jahr 2017 bearbeitet werden, wodurch es, im Falle einer positiven Bescheidung, zu einer noch späteren Auszahlung kommt als bisher.

Mögliche Ansprechpartner dazu:

Geschäftsstelle des RZV	Servicecenter der Sächsischen Aufbaubank
Tel.: 0375 533 571	Tel.: 0351 49104960

- Damit werden ab sofort die Jahresabfallgebühren-bescheide für das jeweilige Kalenderjahr (Veranlagungs-zeitraum) nur noch einmal pro Jahr (im Zeitraum Januar bis März) verschickt.
- Inhalt dieser Abfallgebührenbescheide werden die Endabrechnung des Vorjahres (Sockelgebühren, Leistungsgebühren Restabfall, Bioabfall und evtl. angefallene Zusatzgebühren gemäß Satzung zur Erhebung von Gebühren für die Abfallentsorgung im Landkreis Zwickau vom 12. Dezember 2013 – AGS 2014) für das abgelaufene Kalenderjahr und die Vorausberechnung der Sockelgebühren für das laufende Kalenderjahr sein.
- Nicht davon betroffen sind begründete gebühren-relevante Fälle, z. B. Eigentümerwechsel, Gewerbean-oder -abmeldung. Hier werden selbstverständlich wie bisher Abfallgebührenänderungsbescheide erlassen.
- Im Interesse einer effizienten Arbeitsweise bittet das Amt für Abfallwirtschaft alle Grundstückseigentümer bzw. die von ihnen Bevollmächtigten dringend um Beachtung der zeitnahen Mitteilungs- und Auskunftspflichten gemäß § 3 AGS 2014.
- Die entsprechenden Formblätter sind auf den Seiten 31 bis 34 des Abfallkalenders 2016 sowie unter <http://www.landkreis-zwickau.de/antrage-und-formulare.php> zu finden.
- Für Rückfragen stehen die Sachbearbeiter des Amtes für Abfallwirtschaft gern zur Verfügung. Die Rufnummern der zuständigen Bearbeiter können den Abfallgebührenbescheiden entnommen oder auf der Homepage des Landkreises unter www.landkreis-zwickau.de nachgelesen werden.

„Deutsche Teilung - Deutsche Einheit“

Vom 01. bis 31. Oktober 2016 wird im Kirchberger Rathaus die Ausstellung „Deutsche Teilung - Deutsche Einheit“ gezeigt. Diese beschäftigt sich mit der Entwicklung des Zwickauer Landkreises vom Herbst '89 bis heute.

- Auf insgesamt 18 Schautafeln wird an die Ereignisse der politischen Wende und die demokratische Entwicklung im Landkreis Zwickau erinnert. Die Ausstellung veranschaulicht, wie sich die Region in den Bereichen Soziales, Bildung, Kultur, Wirtschaft, Infrastruktur, Landwirtschaft und Umwelt verändert hat, wobei die verwendeten Beispiele exemplarisch für den Wandel, der sich in den 25 Jahren in unserem Landkreis vollzogen hat, stehen. Die Ausstellung ist eine Leihgabe des Martin-Luther-King-Zentrums Zwickau und ist während der Öffnungszeiten des Rathauses zu besichtigen.



Foto: Ralph Köhler

Die Ausstellung „Deutsche Teilung - Deutsche Einheit“ kann vom 01. bis 31. Oktober im Kirchberger Rathaus besichtigt werden.



AMT FÜR ABFALLWIRTSCHAFT

Nur noch ein Abfallgebührenbescheid im Jahr

Wichtig für alle Eigentümer eines im Gebiet des Landkreises Zwickau liegenden Grundstückes, auf dem Hausmüll oder hausmüllähnlicher Gewerbeabfall anfällt

Im Herbst 2016 wird das Amt für Abfallwirtschaft erstmals keine Änderungsbescheide zur Erhebung der Abfallgebühren für das laufende Jahr erlassen. Bislang wurden jedes Jahr im Herbst die tatsächlich bereits in Anspruch genommenen Leistungen für das aktuelle Jahr abgerechnet.

Große Resonanz zum Tag der offenen Tür auf der Zentralen Kläranlage Zwickau

Wie lang dauert es, bis das Abwasser von Planitz in der Zentralen Kläranlage Zwickau ankommt? Diese und zahlreiche weitere Fragen wurden zum Tag der offenen Tür auf der ZKA Zwickau am 3. September den Fachleuten der Wasserwerke Zwickau gestellt.

Über 250 Besucher nutzten die Gelegenheit, um einen Blick auf und hinter die Türen der Kläranlage Zwickau zu werfen. Die Mitarbeiter stellten die einzelnen Stationen der Abwasserklärung vor – von Grob- und Feinrechen über Mechanik, Biologie, Nachklärbecken bis hin zu sauber geklärtem Wasser.



Wie komplex und aufwändig der Vorgang doch ist, war vielen nicht bewusst. Dies bestätigten nach den circa einstündigen Führungen sowohl die jüngeren als auch die älteren Gäste. Von Interesse waren natürlich auch die gefundenen Sachen aus dem Kanalsystem.



Zudem gab es spannende Einblicke in die Fahrzeuge der Abwassertechnik: ein Schlammfahrzeug und ein Spülfahrzeug, mit dem Ablagerungen aus den Kanälen

gelöst und herausgesaugt werden, und die TV-Kamera zum Untersuchen von Kanälen wurden gezeigt und vorgestellt.

Abgerundet wurde der Tag von Vorträgen zweier Gastreferenten, die zur Geschichte der Uranerzaufbereitung Crossen und zur Wismut-Sanierung in Crossen und Oberrothenbach informierten. Die Antwort auf die Frage: Es dauert ungefähr 5 Stunden bis das Abwasser von Planitz in der ZKA Zwickau angelangt ist.

Die ZKA Zwickau ist die größte Anlage der Wasserwerke Zwickau. Hier wird das Abwasser durch mechanische und biologische Verfahren gereinigt. Durchschnittlich dauert es 12 bis 24 Stunden, um einen Liter Abwasser zu reinigen. Im Entsorgungsgebiet der Wasserwerke Zwickau sorgen derzeit 51 Kläranlagen dafür, dass das verschmutzte Wasser geklärt wieder in den Wasserkreislauf zurückfließen kann.

Ihre Wasserwerke Zwickau



Lust auf Besuch?

- Paraguayische Austauschschüler suchen Gastfamilien!
- Die Schüler der Goetheschule Asunción (Paraguay) wollen gerne einmal deutsche Weihnachten erleben und den Verlauf von Jahreszeiten kennen lernen. Dazu sucht das Humboldtteam deutsche Familien, die offen sind, einen paraguayischen Jugendlichen (15 bis 17 Jahre alt) aus dem glücklichsten Land der Welt als „Kind auf Zeit“ aufzunehmen.
- Spannend ist es, mit und durch den Austauschschüler, den eigenen Alltag neu zu erleben.
- Warum Fußball in Paraguay Religion ist?
- Warum die Paraguayer das subjektiv größte Glücksgefühl aller Erdbewohner haben?



Quelle: © Humboldtteam e.V.

- Erfahren Sie aus erster Hand, von einem Land fernab ausgetretener Touristenpfade. Die paraguayischen Jugendlichen lernen schon mehrere Jahre Deutsch, so



Quelle: © Humboldtteam e.V.

- dass eine Grundkommunikation gewährleistet ist. Ihr potientielles „Kind auf Zeit“ ist schulpflichtig und soll eine Schule in der Nähe Ihres Wohnortes besuchen.

- Spannend ist es, mit und durch den Austauschschüler, den eigenen Alltag neu zu erleben. Warum Fußball in Paraguay Religion ist? Warum die Paraguayer das subjektiv größte Glücksgefühl aller Erdbewohner haben? Erfahren Sie aus erster Hand, von einem Land fernab ausgetretener Touristenpfade. Die paraguayischen Jugendlichen lernen schon mehrere Jahre Deutsch, so dass eine Grundkommunikation gewährleistet ist. Ihr potientielles „Kind auf Zeit“ ist schulpflichtig und soll eine Schule in der Nähe Ihres Wohnortes besuchen. Die Schule sprechen wir mit Ihnen ab.

- Der Aufenthalt bei Ihnen ist gedacht von Samstag, den 26. November 2016 bis zum Samstag, den 25. März 2017. Wenn Ihre Kinder Paraguay entdecken möchten, laden wir ein, an einem Gegenbesuch unter Verwendung der Sommerferien 2017 teilzunehmen. Für Fragen und weitergehende Infos kontaktieren Sie bitte das Humboldtteam – Verein für Bildung und Kulturdialog, Königstraße 20, 70173 Stuttgart, Tel. 0711-22 21 400, e-mail: ute.borger@humboldtteam.de, www.humboldtteam.de

- V.i.S.d.P. Uli B. Hüttl, Humboldtteam – Verein für Bildung und Kulturdialog, Geschäftsstelle, Königstraße 20, 70173 Stuttgart, Tel. 0711-22 21 400, e-Mail: info@humboldtteam.com

Historische Fahrräder“ Sonderausstellung im Heimat- und Bergbaumuseum Reinsdorf

Pöhlauer Straße 9 08141 Reinsdorf



Am Sonntag, dem **28.08.2016**, wurde im Heimat- und Bergbaumuseum Reinsdorf die neueste Sonderausstellung „Historische Fahrräder“ eröffnet.

Die Geschichte der Mobilität mit dem Fahrrad beginnt nachweislich **1817** mit der ersten lenkbaren hölzernen Laufmaschine des Freiherrn von Drais, ein Nachbau ist im



Museum mit ausgestellt. Die Leihgaben der Fahrräder sind datiert zwischen 1817 (Laufmaschine), 1867 (Tretkurbelrad) und ab 1880 mit einem Hochrad bis hin zu Mifa- und Diamant-Rädern der 1980er Jahre.

In Zeitdokumenten wird insbesondere die regionale Fahrradherstellung des „Regina“-Fahrrads von 1897-1906 durch die Firma Friemann & Wolf in Zwickau beleuchtet. Hersteller der Region wie Wanderer, Esco, Diamant bis Mifa sind mit Exponaten vertreten.

Ein Besuch dieser Ausstellung lohnt sich – tauchen Sie ein in die Geschichte der Mobilität und der Fahrräder zwischen 1817 und 1980.

Erinnern Sie sich an die Fahrräder Ihrer Kindheit!

Öffnungszeiten :

**sonntags 14.00 - 17.00 Uhr
bis 6. November 2016**

 Elternverein krebskranker Kinder e.V. Chemnitz

Ausbildung zum ehrenamtlichen Familienbegleiter

Um die Begleitung lebensverkürzend erkrankter Kinder, Jugendlicher und deren Familien in Zwickau und Umland weiter zu verbessern, bildet unser **ambulanter Kinderhospizdienst „Westsachsen“** in Trägerschaft des Elternvereins krebskranker Kinder e.V. Chemnitz ehrenamtliche Familienbegleiter aus.

Diese werden befähigt,

die Betroffenen, deren Geschwister und Eltern zu unterstützen und zu entlasten. Ziel ist es die zu betreuenden Familien zu stärken, damit sie ihre spezielle Lebenssituation bewältigen kann.

Ein neuer Kurs beginnt ab Januar 2017 in Bad Schlema.

Infoveranstaltung zum Kurs:

Wann? am 29. November 2017 um 17.30 Uhr

Wo? Friedrich-Fröbel-Straße 1, 08301 Bad Schlema

Informationen zum Inhalt und organisatorischen Ablauf

erhalten alle Interessierten bei

Ambulanter Kinderhospizdienst „Westsachsen“

Friedrich-Fröbel-Str. 1, 08301 Bad Schlema

Tel.: 03771/ 450265 oder verein@kinderhospizwestsachsen.de



23. Kirchberger Altstadtfest am
01. Oktober 2016
von 13:00 Uhr bis 19:00 Uhr



Bühnenprogramm:

- ab 13:00 Uhr** Das bunte Markttreiben wird von unserer Bürgermeisterin, Frau Obst, eröffnet und anschließend übernimmt die Veranstaltungsagentur „SACHSENGEL Entertainment“ mit Jens Auerswald die musikalische Umrahmung.
- 14:00 Uhr** Es hallen schottische Dudelsackklänge gespielt von „The Ore Mountain Piper“ über das Kirchberger Festgelände.
- 14:30 Uhr** Herr Jürgen Wutzler, Rasetaubenzüchter Felegyhazaer Tümmle, präsentiert seine Rasetauben und lässt sie anschließend steigen. Herr Wutzler ist amtierender und 4facher Europameister, 5x Europachampion, 21x Deutscher Meister, mehrfach SV -, Sachsen-, Kreis- und Vereinsmeister.
- 15:00 Uhr** Frau Sabrina Köhler und ihr Tanzteam sorgen mit Zumba, eine Mischung aus Aerobic und überwiegend lateinamerikanischen Tanzelementen, für Bewegung auf der Bühne.
- 15:30 Uhr** Es erfolgt die offizielle Gründung einer Kinderfeuerwehr der Stadt Kirchberg.
- 16:15 Uhr** Herr Wutzler verzaubert noch einmal mit seinen Rasetauben die Zuschauer und lässt diese gen Himmel steigen.
- 16:30 Uhr** Die Gruppe „Spill Folk“ übernimmt die Bühne und präsentiert irische Folkmusik mit mittelalterlichen Einflüssen .
- 17:30 Uhr** Zwischendurch zeigt „The Ore Mountain Piper“ , wie wunderschön schottische Dudelsackmelodien für das Erzgebirge klingen können.
- 18:00 Uhr** Den Ausklang unseres Altstadtfestes begleitet das „Spill Folk“ mit Dudelsack, Mandola, Flöten und Kontrabass.

Sozialstation Obercrinitz

Am Winkel 3, 08147 Crinitzberg; Tel.: 037462 / 284-0; Fax: 037462 / 284-112

E-Mail: kontakt@sozialstation-obercrinitz.de

www.sozialstation-obercrinitz.de

Unser ambulanter Pflegedienst ist rund um die Uhr in Fragen

- der häuslichen Alten- und Krankenpflege,
- der Verhinderungs-/Urlaubspflege
- den Betreuungsleistungen bei Ihnen zu Hause, lt. Pflegeergänzungsgesetz,
- dem Fahr- und Begleitdienst und
- des Betreuten Wohnens in Obercrinitz Am Winkel 3 bzw. in Kirchberg, Lengfelder Straße 8 für Sie da.



23. Kirchberger

Altstadtfest



am

01. Oktober 2016

von 13:00 Uhr bis 19:00 Uhr

Wir freuen uns Ihnen folgendes präsentieren zu können:

- ein ausgewogenes Musik- und Unterhaltungsprogramm
- verschiedenste Ausstellungen im Rathaus
- Präsentation von Handwerksbetrieben
- großer Bücherflohmarkt
- Glücksraddrehen, Bastel-, Quiz- und Verlosungsstände
- Wein- und Whiskyverkostung mit Verkauf
- erstmaliger Verkauf des neuen Kirchberger Stocknagels
- reichhaltige Angebote regionaler Leckereien.



Lassen Sie sich vom bunten Treiben unserer Händler und Gewerbetreibenden im und rund um das Rathaus begeistern!

Freundlich unterstützt von:

